



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1465 -е ЗАСЕДАНИЕ
20 МАРТА 1969 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1465)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии:	
Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Габона, Ганы, Гвинеи, Замбии, Индии, Индонезии, Камеруна, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Либерии, Ливии, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Руанды, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Того, Туниса, Турции, Уганды, Цейлона, Чада, Филиппин, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Югославии и Южного Йемена от 14 марта 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9090 и Add.1—3)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 20 марта 1969 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Карой ЧАТОРДАИ (Венгрия).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Венгрии, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенных Штатов Америки, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1465)

1. Утверждение повестки дня

Положение в Намибии:

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Габона, Ганы, Гвинеи, Замбии, Индии, Индонезии, Камеруна, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Либереи, Ливии Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Руанды, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Того, Туниса, Турции, Уганды, Цейлона, Чада, Филиппин, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Югославии и Южного Йемена от 14 марта 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9090 и Add.1—3).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бурунди, Габона, Ганы, Гвинеи, Замбии, Индии, Индонезии, Камеруна, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Демократическая Республика), Либереи, Ливии, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Руанды, Сенегала, Сингапура, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Того, Туниса, Турции, Уганды, Цейлона, Чада, Филиппин, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Югославии и Южного Йемена от 14 марта 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9090 и Add.1—3).

на от 14 марта 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9090 и Add.1—3)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым сегодня на утреннем заседании, я намерен теперь, с согласия Совета, пригласить представителя Объединенной Арабской Республики занять место за столом заседаний Совета, чтобы принять участие в обсуждении вопроса, стоящего у нас на повестке дня, без права голоса.

По приглашению Председателя г-н ЭЛЬ-КУНИ (Объединенная Арабская Республика) занимает место за столом заседаний Совета.

2. Г-н ИОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хочу присоединиться к нашим коллегам, чтобы выразить признательность послу Берару за исключительный такт, с которым он проводил наши консультации в прошлом месяце. Я также хочу приветствовать вас, г-н Председатель. Нам доставляет большое удовольствие продолжить наши заседания под вашим руководством.

3. Сегодняшнее заседание Совета Безопасности по вопросу о Намибии, созванное по требованию 46 членов Организации Объединенных Наций, имеет поистине историческое значение, если принять во внимание ход событий, который заставил нас собраться здесь.

4. Начиная с 1947 года вопрос о Намибии, или о Юго-Западной Африке, неоднократно рассматривался Генеральной Ассамблеей. Уже давно, хотя и безуспешно, прилагались усилия, чтобы передать эту территорию вместе с другими территориями, находившимися под мандатом Лиги Наций, в систему опеки Организации Объединенных Наций. Международный Суд указывал в консультативных заключениях, что срок действия мандата, по которому Южная Африка управляла этой территорией, не истек и что Юж-

ная Африка обязана отчитываться перед Организацией Объединенных Наций, к которой перешли наблюдательные функции, ранее осуществлявшиеся Лигой Наций. Были также предприняты усилия, путем принятия резолюций и создания комиссий, чтобы обеспечить народу Намибии возможность воспользоваться своим законным правом на самоопределение, предусмотренным в главах XI и XII Устава. Все эти усилия и призывы международного сообщества были отвергнуты правительством Южной Африки.

5. В 1966 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2145 (XXI), которой она постановила, что вследствие нарушения своих обязательств и отказа от ответственности, налагаемого на нее мандатом, Южная Африка лишается своего мандата на Намибию.

6. Решив, что срок действия этого мандата истек, Генеральная Ассамблея также постановила, что данная территория переходит под непосредственную ответственность Организации Объединенных Наций. В чем состоит эта ответственность? Во-первых, как мы полагаем, Организация должна быть в курсе событий, касающихся жизненных интересов всех намибийцев и полностью информировать о них весь мир; во-вторых, способствовать обеспечению этих жизненных интересов всеми мирными и осуществимыми средствами; в-третьих, стараться помогать намибийцам осуществлять их право на самоопределение. Достойно глубокого сожаления, что Организация Объединенных Наций до сих пор не имела возможности осуществлять свои обязательства по отношению к Намибии.

7. Среди других положений в резолюции 2145 (XXI) содержится требование к Южной Африке не предпринимать каких-либо дальнейших шагов, которые могли бы способствовать изменению статуса территории. Под предлогом принятия «мер с целью способствовать самоопределению народа» Южная Африка вскоре открыто приступила к действиям, которые фактически сводились к аннексии территории по частям.

8. В 1967 году мы узнали, что Южная Африка приняла так называемый «Закон о терроризме». Эта мера была решительно осуждена международным сообществом, и применение этого закона в отношении Намибии было сочтено незаконным. В 1968 году Организация Объединенных Наций потребовала освобождения и репатриации намибийцев, содержащихся в заключении на основании этого закона. В том же 1968 году был предпринят новый шаг в направлении аннексии, выразившийся в принятии Южной Африкой «Закона о самоуправлении туземных народностей Южной Африки». Согласно заявлениям, сделанным Южной Африкой, положения этого закона были выработаны в результате консультаций с народом Намибии и, таким образом, представляли действительную форму самоопределения. Мое правительство не считало возможным согласиться с подобным утверждением и не может согласиться с ним и поныне. Мы хо-

тели бы знать, например, с кем советовались, о каких предложениях и каким образом?

9. В последнее время мы узнали, что парламент Южной Африки принял еще один закон, касающийся Намибии,— так называемый «Закон о Юго-Западной Африке». Этот закон представляет собой, видимо, дальнейшую попытку укрепить контроль Южной Африки над Намибией, предоставляя южноафриканскому парламенту и ведомствам центрального правительства широкие полномочия в отношении Намибии. Мы призывали Южную Африку не принимать такого закона.

10. Эти действия, которые я вкратце осветил, показывают, что Южная Африка не только пытается аннексировать Намибию, но и распространяет на эту территорию позорную политику апартеида — политику, которая была осуждена всеми присутствующими здесь.

11. Соединенные Штаты Америки проголосовали за резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что действия Южной Африки, которые я вкратце резюмировал, свидетельствуют о том, что Генеральная Ассамблея поступила правильно, установив, что Южная Африка лишилась права управлять Намибией и сделал вывод, что Организация Объединенных Наций должна взять на себя ответственность за эту территорию.

12. Соединенные Штаты Америки разделяют стремление тех государств-членов, которые взяли на себя инициативу поставить этот вопрос на рассмотрение Совета. Мы, как и они, решительно выступаем за предоставление свободы и независимости народу Намибии. Соединенные Штаты, со своей стороны, готовы принять любые мирные и практические меры по Уставу, которые помогут или будут способствовать достижению этой цели.

13. Ранее я заявил, что данное заседание Совета имеет историческое значение. Хотя Совет Безопасности дважды собирался в 1968 году для рассмотрения вопроса о действиях Южной Африки, касающихся незаконного ареста и предания суду 37 намибийцев, Совет впервые собирается, чтобы рассмотреть положение, создавшееся в результате отказа Южной Африки выполнить резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи. В этой новой обстановке мы окажем величайшую услугу народу Намибии, если постараемся изыскать пути и средства мирного решения вопроса. А правительство Южно-Африканской Республики со своей стороны должно быть готово пересмотреть свое вызывающее поведение. Перефразируя слова президента Никсона, всем нам необходимо теперь разговаривать спокойнее, чтобы мы начали понимать друг друга.

14. В этой связи я счастлив заявить, что Соединенные Штаты поддерживают проект резолюции, находящийся у нас на рассмотрении. Я хотел бы особенно отметить государственный подход к

проведению консультаций, которые позволили выработать данный проект резолюции. В результате этого мы ожидаем, что проект резолюции, представленный сегодня утром представителем Замбии, получит широкую поддержку в Совете, невзирая на региональные и идеологические соображения.

15. Соединенные Штаты готовы поддержать находящийся на нашем рассмотрении проект, поскольку он благоразумно не обязывает Совет идти по узкому пути обязательных санкций, предусматриваемых в главе VII Устава. Как мы уже неоднократно ясно заявляли, мы считаем, что в данной ситуации было бы неуместным рассматривать вопрос о принятии мер, предусмотренных в главе VII Устава. На наш взгляд, такую ситуацию вряд ли было бы разумно и гуманно пытаться исправить с помощью принудительных санкций. Такие меры, вероятно, оказались бы неэффективными и, следовательно, скорее подорвали бы, а не укрепили престиж и авторитет Организации Объединенных Наций. По той же причине они не только не улучшили бы судьбу намибийцев, но и могли бы сделать ее более тяжелой, чем в настоящее время. Исходя из этих соображений, мы, несмотря на наше решительное осуждение поведения Южной Африки в этом вопросе, хотим еще раз подчеркнуть рамки, за пределы которых, с нашей точки зрения, Совету было бы неразумно и нецелесообразно выходить при данных обстоятельствах.

16. Несмотря на то, что Южная Африка не обладает законными правами на Намибию, мое правительство считает, что Южная Африка по-прежнему несет ответственность перед Организацией Объединенных Наций за все свои действия в этой территории и за благосостояние ее народа до тех пор, пока за ней де-факто сохраняется контроль над этой территорией. Мы полагаем, что было бы полезно, если бы южноафриканское правительство, которое часто утверждает, что его действия по отношению к Намибии понимаются неправильно, согласилось бы без всяких условий принять специального представителя Генерального секретаря, чтобы обсудить вопрос о Намибии, или сделать какой-либо другой жест, который говорил бы о признании им ответственности перед международным сообществом. Иными словами, настало время, чтобы Южная Африка, действуя в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, снова приложила усилия к тому, чтобы решить эту проблему. Мое правительство считает, что справедливое и мирное решение, обеспечивающее права и интересы всех сторон, еще возможно найти, и я обязуюсь от имени Соединенных Штатов оказать поддержку всем надлежащим мерам в этом направлении.

17. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, прежде чем приступить к изложению позиции Советского Союза по существу обсуждаемого Советом вопроса, разрешите мне сказать, что советская де-

легация в полной мере присоединяется к тем, кто уже выразил признательность вашим предшественникам — бывшим Председателям Совета Безопасности — уважаемому послу Якобсону и уважаемому послу Берару.

18. Говоря об этом, советская делегация не только следует обычному протокольному ритуалу и давно установившейся практике в Совете Безопасности. Советская делегация считает приятным долгом вновь подтвердить искреннее уважение и добрые чувства, которые мы испытываем, послу Якобсону и послу Берару как представителям стран, с которыми Советский Союз развивает отношения дружбы и сотрудничества.

19. Франция и Финляндия расположены в разных частях европейского континента. Различны языки, на которых говорят их народы. Есть и другие различия между ними и нами. Но между Советским Союзом, Францией и Финляндией есть немало общего. Это — не просто географическая общность, не только принадлежность к одному географическому району мира. Многолетние узы постоянно развивающегося сотрудничества в самых различных областях связывают Советский Союз с нашим северным соседом — Финляндией и с Францией — страной, расположенной на самом западе Европы, великий народ который внес неоценимый вклад в сокращение мировой цивилизации и прогресса человечества. У наших стран, в чем мы глубоко убеждены, имеется общее желание и решимость приложить усилия, чтобы Европа стала континентом мира и плодотворного сотрудничества между равноправными нациями, стала решающим фактором стабильности, сохранения и упрочения мира и безопасности во всем мире. К этому постоянно и твердо стремится Советский Союз и другие социалистические страны Европы. Их стремление и искреннее желание нашло свое новое подтверждение в обращении социалистических стран ко всем государствам Европы, принятом на днях на совещании в древней и прекрасной столице вашего, г-н Председатель, государства, братской Советскому Союзу страны — Венгерской Народной Республики.

20. Г-н Председатель, разрешите мне приветствовать вас и выразить уверенность в том, что ваш богатый всесторонний опыт, глубокие познания в области международных отношений, широко известные в кругах Организации, такт и умение постоянно поддерживать дружественные и деловые контакты с коллегами в Организации Объединенных Наций являются гарантией того, что вы успешно справитесь с высокой и ответственной миссией Председателя Совета Безопасности. Делегация Советского Союза испытывает особое удовлетворение в связи с тем, что она приветствует вас в знаменательные для вашей страны дни пятидесятой годовщины со дня провозглашения Советской Венгерской Республики. Героический подвиг венгерского пролетариата и крестьянства в 1919 году золотыми буквами вписан в историю международного рабоче-

го движения. После второй мировой войны венгерский народ вышел на широкий путь социального развития. Радуюсь вместе с вами достигнутым венгерским народом успехам в строительстве социализма, делегация Советского Союза еще раз желает вам и всему братскому венгерскому народу процветания и счастья.

21. За последние два десятилетия национально-освободительная борьба народов достигла огромного размаха и увенчалась замечательными успехами. В Африке, Азии и на других континентах на месте бывших бесправных колониальных территорий возникли десятки молодых суверенных государств. Это важное историческое событие послевоенного времени является ярким доказательством неодолимого стремления народов к свободе, национальной независимости, к полному искоренению позорной многовековой системы колониализма и империализма.

22. Именно в свете этих событий, отражающих глубинные социально-экономические и национально-освободительные процессы нашей эпохи, становится тем более нетерпимой колониальная политика властей южноафриканских расистов, проводимая в отношении незаконно удерживаемой ими огромной территории на юге Африки — Намибии и ее коренного населения.

23. Для Советского Союза, страны, которая с первых дней своего существования решительно выступает против всех форм социального и национального неравенства и дискриминации, против колониального и расистского гнета, за национальную свободу и независимость народов, судьба Намибии и ее народа не может быть безразлична. Наша собственная нетерпимость в отношении колониализма и расизма, полная солидарность с народами, борющимися за свое освобождение, определяет позицию Советского Союза в вопросе о Намибии.

24. Эта позиция неоднократно и достаточно определенно излагалась советскими представителями в ходе обсуждения вопроса о Намибии в Совете Безопасности, на сессиях Генеральной Ассамблеи и в Комитете 24-х¹. Она определяется самой природой Советского государства и проводимой им ленинской внешней политики, одной из основных задач которой является оказание всемерной поддержки и помощи освободительному движению, братское сотрудничество с угнетенными народами против империалистического гнета и колониальной эксплуатации.

25. Советский Союз твердо и последовательно выступал и выступает за решительное осуждение колониально-расистского режима Южной Африки и тех империалистических государств, которые, вопреки решениям органов Организации Объединенных Наций, открыто или косвенно оказывают поддержку этому режиму.

¹ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

26. События, последовавшие после решения двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи об аннулировании мандата Южной Африки на управление Юго-Западной Африкой [резолюция 2145 (XXI)], а также недавние события в этой стране, которая теперь носит название Намибии, полностью подтверждают правильность принципиальной политики Советского Союза в этом вопросе.

27. Блестящие речи представителей Замбии и Алжира на сегодняшнем утреннем заседании, насыщенные неопровержимыми фактами о новых преступлениях властей Претории против народа Намибии, прозвучали здесь обоснованным обвинительным актом против человеконенавистнического расистского режима Южной Африки и его покровителей. В ярком выступлении представителя Сенегала содержалось суровое, гневное осуждение политики расизма и апартеида, проводимой преступным южноафриканским правительством.

28. Это был голос свободной Африки, голос, с которым не могут не считаться расистские правители Южной Африки и к которому должны внимательно прислушаться те, кто, невзирая на многочисленные решения Организации Объединенных Наций, продолжает поддерживать связи и контакты с расистами Южной Африки и помогает им в осуществлении ими своей проклятой народами и осужденной Организацией Объединенных Наций политикой кровавого расизма и апартеида.

29. Воинствующий фашистско-расистский режим Претории, игнорируя вполне определенные решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, пренебрегая мировым общественным мнением, проводит в Намибии разнузданную политику колониального произвола, апартеида и расовой дискриминации в отношении коренного населения этой страны.

30. Факты последних месяцев свидетельствуют о том, что южноафриканский расистский режим становится все более агрессивным. Правительство Южной Африки форсирует осуществление пресловутого «плана Одендаля». Цель этого плана — лишить намибийский народ единства и территориальной целостности путем насильственного переселения коренных жителей-африканцев в специально созданные резервации, именуемые «бантустаны». Вслед за созданием «бантустанов» Овамболенда и Катутура в несбжитых и малопригодных для жизни районах южноафриканские войска насильственно изгнали из района Капиви около тысячи намибийцев, которые впоследствии, спасаясь от преследований и террора властей, вынуждены были покинуть свою родину и переселиться в соседние африканские страны.

31. В Намибии усилились аресты, принудительные выселения, предание суду и осуждение африканцев, чья вина состоит лишь в том, что они не хотят мириться с положением колониальных

рабов второй половины двадцатого века и оказывают сопротивление колонизаторам. По сообщениям печати, усиленные отряды южноафриканской полиции и армии проводят на территории Намибии карательные операции.

32. Все эти антиафриканские насильственные действия расистов преследуют единственную цель — сломить волю народа Намибии к борьбе за свою свободу и независимость, расчистить путь к закреплению незаконного присвоения этой территории расистским режимом Южной Африки.

33. В этом свете следует рассматривать и новый «Закон о Юго-Западной Африке», который власти Претории намереваются ввести в силу с 1 апреля 1969 года. Согласно этому колониально-расистскому закону Намибия фактически превращается в пятую провинцию Южной Африки.

34. Таковы лишь некоторые факты, красноречиво свидетельствующие об ухудшающемся положении в Намибии в результате дальнейшей эскалации расистско-колониалистской политики в этой стране, проводимой южноафриканским расистским режимом.

35. Давая анализ причин захватнической политики этого режима в отношении Намибии и грубого пренебрежения с его стороны к резолюциям Генеральной Ассамблеи, а также к резолюциям Совета Безопасности, принятым в начале прошлого года, Советский Союз, как и раньше, считает, что все это является прямым следствием той позиции, которую занимают в этом вопросе некоторые западные страны и их монополии. Они, и прежде всего американско-английские монополии, оказывают всемерную помощь и поддержку воинствующему расистско-фашистскому режиму на юге Африки.

36. В ходе настоящей дискуссии здесь была предпринята попытка дать определение режиму Южной Африки как «приемышу развитых стран». На самом деле, южноафриканский расистский режим является «последышем колониальной системы империализма». Известно, что юг Африки издавна привлекает к себе пристальное внимание империалистических монополий своими естественными богатствами, а важное стратегическое положение этого района влечет к нему военные ведомства многих западных стран. Здесь, на юге Африки, под покровительством и при непосредственной помощи со стороны этих стран создан своеобразный военно-политический треугольник, известный среди африканцев под названием «союза нечестивых», в составе Южной Африки, Южной Родезии и европейского государства — члена НАТО Португалии. Территории и колонии этой «тройки» являются плацдармом колониализма и расизма на африканском континенте. Этот плацдарм призван служить орудием защиты интересов империалистических монополий, которые эксплуатируют африканское население и расхищают его

богатства. Участники этого тройственного военно-расистского блока проводят координированные карательные операции против народов португальских колоний, Южной Родезии и Намибии. Угрозой войны и вооруженного возмездия стремятся запугать молодые независимые страны Африки. Ведущее место в этом блоке принадлежит расистам Южной Африки.

37. В заявлении ТАСС, сделанном в связи с переговорами, состоявшимися в октябре — ноябре прошлого года между премьер-министром Англии г-ном Вильсоном и главой южнородезийского расистского режима Смитом, подчеркивалась справедливость опасений правительств, многих африканских государств, а также руководителей национально-освободительных движений народов на юге Африки относительно этого блока расистских государств, который является постоянной угрозой для независимых африканских государств и служит преградой на пути национально-освободительного движения в Африке.

38. Но «союз нечестивых» действует не сам по себе. Он пользуется все возрастающей экономической и военной поддержкой со стороны ведущих государств — членов НАТО и их монополий. Материальной основой воинствующей политики расистов ЮАР являются миллиарды долларов инвестиций английских, американских, западногерманских и других империалистических монополий, вкладываемых в экономику Южной Африки ради получения сверхвысоких прибылей за счет бесчеловечной эксплуатации труда африканцев, в том числе населения Намибии.

39. Известно, например, что в экономике Южной Африки инвестиции английских монополий составляют более трех миллиардов долларов и продолжают увеличиваться. Непрерывно растет объем торговли между Англией и Южной Африкой, особенно за счет английских закупок южноафриканских товаров.

40. Широкие экономические и торговые связи по-прежнему продолжают осуществлять с Южной Африкой и монополии Соединенных Штатов Америки. По официальным данным, в Южной Африке действует более 200 американских компаний. Непрерывно увеличивается приток их инвестиций в экономику Южной Африки.

41. Совсем недавно, с ведома и согласия официальных властей, между Соединенными Штатами и Южной Африкой была открыта прямая линия авиасвязи. Эта акция находится в прямом противоречии с резолюцией 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций отказываться в предоставлении возможности пролета и посадки на своих территориях самолетам, принадлежащим правительству Южной Африки.

42. Таковы факты, и не сказать об этих фактах нельзя.

43. Страны и народы Африки, все миролюбивые государства не может не настораживать крепнущее сотрудничество между Южной Африкой и Западной Германией. Масштабы и формы этого сотрудничества непрерывно расширяются и приобретают весьма опасный характер для дела национального освобождения народов юга Африки, в том числе народа Намибии, от ига колониализма. При содействии монополии Западной Германии в Южной Африке построены или переоснащены новейшей техникой десятки промышленных предприятий, западногерманские инвестиции в Южной Африке уже исчисляются сотнями миллионов долларов. Темпы притока западногерманского капитала в экономику Южной Африки превышают темпы притока капитала из других империалистических стран. Известно также, что ФРГ регулярно предоставляет правительству Южной Африки долгосрочные кредиты, главным образом на развитие военно-промышленного комплекса. В феврале 1969 года получен от Западной Германии кредит в 100 миллионов западногерманских марок. Это — десятый по счету кредит, предоставленный Западной Германией Южной Африке. Торговый оборот между этими странами расширяется. По неполным данным, объем торговли в прошлом году превзошел уровень 1967 года и составил более 500 миллионов долларов.

44. Расширяя свои экономические связи с Южной Африкой, Западная Германия активно форсирует развитие военного сотрудничества с южноафриканским расистским режимом. При активном содействии и при помощи Бонна оснащается современным оружием армия Претории. Эти действия правительства и монополий ФРГ являются прямым нарушением резолюций 181 и 182 (1963) и 191 (1964) Совета Безопасности, предусматривающих установление эмбарго на продажу и поставки оружия Южной Африке, а также всех видов боеприпасов, военных транспортных средств, оборудования и материалов для производства и содержания оружия и боеприпасов в Южной Африке. Особенно злобный характер приобретает сотрудничество Бонна и Претории в разработке ракетного оружия, наиболее опасного оружия в наше время.

45. В декабре 1968 года на ракетном полигоне Санта-Люсия (к северу от Дурбана) была испытана первая управляемая ракета класса «земля — земля». Этим испытанием была завершена пятилетняя работа ракетно-исследовательского института, расположенного близ Претории, осуществляемая с помощью западногерманских специалистов и положившая начало массовому производству ракетного оружия для вооруженных сил Южной Африки. Это составляет прямую угрозу странам Африки.

46. Решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии нарушает не только Западная Германия, но и некоторые другие западноевропейские страны — члены НАТО. Они продают Южной Африке военные суда, броневики,

самолеты. Южноафриканским расистам их западноевропейские друзья и покровители предоставили лицензии на производство бельгийской винтовки. А по лицензиям, приобретенным у американских монополий, в Южной Африке производятся боевые самолеты.

47. В соответствии с решениями Организации Объединенных Наций Южная Африка утратила все права на управление территорией Намибии. Однако в нарушение этих решений южноафриканские колонизаторы продолжают совершать беззакония в Намибии. Они разбазаривают природные богатства этой страны, передают в концессии иностранным монополиям огромные земельные угодья Намибии. В декабре прошлого года американской нефтяной компании «Стандард ойл», штаб-квартира которой, как известно, находится в Сан-Франциско, была предоставлена концессия в Намибии на территорию площадью в 35 тысяч квадратных миль. В начале нынешнего года английские компании «Бритиш петролеум», «Шелл», а также американская «Галф» получили от властей Южной Африки концессии в Намибии сроком на 17 лет. Значит, нефтяные монополии, видимо, рассчитывают, что Намибия не будет освобождена по меньшей мере еще 17 лет.

48. Расистам Южной Африки оказывают содействие и израильские агрессоры. Как известно, в результате агрессии Израиля против арабских стран уже более года прекращено судоходство по Суэцкому каналу. Суда, идущие из Европы в Азию, на Дальний Восток и обратно, вынуждены пользоваться портами Южной Африки. В эти порты заходят в год до 8000 судов. И южноафриканские расисты наживаются за счет нещастия арабских народов и удорожания транспорта для народов Европы. Доходы, полученные за этот период Южной Африкой от захода в ее порты и обслуживания иностранных судов, способствовали резкому улучшению платежного баланса Южной Африки. По данным газеты «Нью-Йорк таймс» от 24 января этого года, платежный баланс Южной Африки, имевший дефицит в сумме 360 миллионов долларов в 1966/1967 году, сведен с активным сальдо в сумме около 141 миллиона долларов в 1967/1968 финансовом году. Это — прямая помощь Израиля.

49. Все эти факты о торгово-экономических и военно-политических связях Южной Африки со странами Запада наглядно и неоспоримо подтверждают тот факт, что именно эти связи и сотрудничество являются главной причиной циничного игнорирования правительством Южной Африки, то есть страны, являющейся членом Организации Объединенных Наций, решений этой Организации по вопросу о Намибии и продолжения этим расистским режимом разнузданного террора в отношении намибийцев.

50. Следовательно, режим Претории своим отказом от выполнения резолюций Ассамблеи и Совета Безопасности, принятых по вопросу о Намибии, бросил открытый вызов Организации

Объединенных Наций. Но сказать только это было бы недостаточно. Если говорить правду, то к этому необходимо добавить, что западные страны, взяв на себя неблагоприятную миссию главных торговых партнеров и военных поставщиков южноафриканских расистов и продолжая поддерживать всесторонние связи с Южной Африкой, бросают не менее дерзкий вызов авторитету Организации Объединенных Наций; подрывают ее престиж и авторитет, вызывают у африканских народов чувство разочарования.

51. При обсуждении вопроса о Намибии, в частности на последних двух сессиях Генеральной Ассамблеи, делегация Советского Союза, по поручению правительства Советского Союза, подробно изложила программу мероприятий, осуществление которых с помощью и при содействии Организации Объединенных Наций позволило бы, по нашему мнению, ускорить достижение конечной цели — освобождение Намибии и предоставление народу этой страны условий и возможности решить свою судьбу по собственному усмотрению. Эта программа хорошо известна членам Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности.

52. Мы по-прежнему считаем также, что до тех пор пока западные страны не прекратят своих связей с расистским режимом Южной Африки и будут продолжать оказывать ему помощь, вопрос о Намибии нельзя будет решить в интересах ее коренного населения, а надежды африканцев на то, что колониальный режим Южной Африки прислушается к требованиям Организации Объединенных Наций и мировой общественности, будут по-прежнему оставаться пустой иллюзией.

53. В этом духе, как известно, совсем недавно высказался и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, заявивший, что он

«...не видит в настоящее время никаких оснований надеяться на то, что переговоры с правительством Южной Африки по вопросу о Намибии могут иметь какой-либо положительный результат».

54. По мнению делегации Советского Союза, в качестве одной из действенных мер, которые Совету Безопасности следовало бы включить в свою резолюцию, должен быть настоятельный призыв к правительствам тех стран, граждане и компании которых заняты промышленной, финансовой и торговой деятельностью в Южной Африке и Намибии, принять законодательные, административные и иные необходимые меры для блокирования как частных, так и государственных инвестиций в экономику Южной Африки до тех пор, пока Южная Африка не выполнит решения Организации Объединенных Наций по Намибии.

55. Резолюция Совета Безопасности значительно выиграла бы, если бы соавторы ее проекта включили требование ко всем государствам

прекратить торгово-экономические и другие связи с южноафриканским режимом. Такая мера также совершенно необходима для оказания воздействия на правительство Южной Африки с целью заставить его подчиниться требованиям Организации Объединенных Наций.

56. Не может быть сомнений в том, что решительное осуждение южноафриканского колониального режима и тех, кто оказывает ему помощь и поддержку, а также безотлагательное прекращение всякой помощи, поддержки и связей с Южной Африкой, с ее расистским режимом, могли бы быть эффективным средством Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций в целом для воздействия на власти Южной Африки.

57. Несколько слов о проекте резолюции по вопросу о Намибии.

58. Советская делегация изучила этот проект. Прежде всего следует отметить некоторые положительные стороны этого проекта. В нем подтверждается одно из важнейших решений Генеральной Ассамблеи по этому вопросу [резолюция 2145 (XXI)], согласно которому было прекращено действие мандата расистов Южной Африки на управление территорией Намибия, и содержится призыв к южноафриканскому правительству вывести свою администрацию из незаконно оккупированной страны. В качестве положительного момента в проекте резолюции можно отметить также и то, что в нем квалифицируются как противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций действия правителей Претории, направленные на нарушение национального единства и территориальной целостности Намибии путем создания так называемых «бантустанов». Правительство Южной Африки не имеет права на введение в действие нового колониального закона в отношении территории Намибия, преследующего своей целью увековечение колониальной оккупации этой страны. И, наконец, в проекте резолюции содержится осуждение Южной Африки за отказ от выполнения многих решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающихся территории Намибии.

59. Вместе с тем нельзя не отметить, что в целом представленный Совету Безопасности проект резолюции является слабым. В нем не предусматриваются меры в отношении тех стран — членов Организации Объединенных Наций, которые продолжают по-прежнему поддерживать широкие связи — политические, экономические и военные — с южноафриканскими расистами. Между тем такие меры, несомненно, были бы полезными и способствовали бы эффективному решению вопроса о Намибии. Учитывая, однако, что африканские делегации и некоторые другие, принимавшие активное участие в выработке этого проекта резолюции, сочли его приемлемым для себя, советская делегация не намерена возражать против его принятия Советом Безопасности.

ности в качестве минимума того, что Совет должен сейчас предпринять в помощь народу Намибии.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Союза Советских Социалистических Республик г-на Малика за те великодушные, сердечные и братские слова, которые он высказал в мой адрес. Я особенно благодарен за поздравления, высказанные по случаю 50-летия Венгерской Народной Республики. Мы гордимся, что 21 марта 1919 года впервые в нашей истории героические венгерские трудящиеся взяли государственную власть в свои руки революционным путем и сами определили свою судьбу. Особенно актуально напомнить это именно тогда, когда мы занимаемся проблемой народа, борющегося за свою свободу и независимость.

61. Г-н ЯКОВСОН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к вопросу, стоящему на нашей повестке дня, я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы поблагодарить всех членов Совета, которые выразили столь великодушную оценку моей деятельности на посту Председателя Совета в январе — оценку, отражающую дружественные отношения, которые, к счастью, существуют между моей и их странами.

62. Финляндия приветствует инициативу 46 африканских и азиатских государств, которые потребовали созыва данного заседания Совета, чтобы изучить, как говорится в их письме, «ухудшающееся положение в Намибии». Ситуация поистине становится все хуже и хуже. Предпринятые Организацией Объединенных Наций усилия помочь народу Намибии достичь самоопределения и независимости не увенчались успехом. Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей за последние два с половиной года после окончания срока действия мандата, не возымели практического эффекта. Фактически Генеральная Ассамблея, видимо, исчерпала все имеющиеся в ее распоряжении средства. Правительство Южной Африки отказалось сотрудничать с Организацией Объединенных Наций. Напротив, оно даже усилило свой контроль над территорией. Оно проводит в жизнь свои планы ее раскола на отдельные административные единицы, а теперь оно намерено принять так называемый «Закон о Юго-Западной Африке», действуя, таким образом, вопреки своим собственным декларациям о признании международного статуса Намибии. Нынешний ход событий наносит ущерб не только интересам населения территории, но также, как говорится в проекте резолюции, представленном сегодня утром представителем Замбии, интересам всего международного сообщества. Поэтому было бы справедливо, если бы Совет Безопасности приступил теперь к поискам практических и эффективных мер, с помощью которых Организация Объединенных Наций сможет выполнить свои обязательства по отношению к Намибии и ее народу.

63. Нашим отправным пунктом должно быть, конечно, признание того факта, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций прекратила действие мандата Южной Африки на Намибию и взяла на себя непосредственную ответственность за эту территорию впредь до достижения ею независимости. Принятие Советом Безопасности резолюции, выражающей такое признание, будет означать не только подтверждение того, что уже постановила Генеральная Ассамблея. Оно будет означать, что авторитет и полномочия Совета Безопасности впервые будут полностью направлены на задачу претворения этого решения в жизнь. В этом, на мой взгляд, и состоит подлинное значение решения, которое Совет намерен принять.

64. Основной вопрос о том, как и какими средствами этого можно достичь, остается без ответа. Следует напомнить, что договоренность, достигнутая Генеральной Ассамблеей, — очень широкая договоренность — о решении прекратить действие мандата не распространяется на способы, посредством которых это можно будет осуществить. Последующие усилия договориться о таких способах оказались безуспешными, и резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в дальнейшем, несмотря на широкую поддержку со стороны большинства, не получили одобрения крупнейших держав, являющихся постоянными членами Совета Безопасности. Вследствие этого они не оказали никакого влияния на правительство Южной Африки.

65. Как указал сегодня утром представитель Пакистана, если мы хотим чего-то достигнуть, мы должны действовать совместно. Чтобы быть эффективными, любые предложения, внесенные на рассмотрение Совета Безопасности в будущем, должны быть основаны на широкой договоренности, какая, на наш взгляд, имеется среди членов Совета в отношении данного проекта резолюции. Только это позволит нам надеяться на то, что Организация Объединенных Наций сможет повлиять на дальнейшую судьбу Намибии. Предложения, которые могут вызвать расхождения в Совете, только подорвали бы его авторитет. Мы должны учитывать, что обязанности Совета Безопасности по Уставу отличаются от обязанностей других органов Организации Объединенных Наций.

66. Прекращение действия мандата Южной Африки на Намибию было необратимым шагом. Эта мера будет теперь подтверждена авторитетом Совета Безопасности. Мы должны теперь смотреть в будущее и предпринять действенные, согласованные усилия, чтобы изыскать мирное и справедливое решение этой проблемы. Если мы этого не сделаем, это будет означать поражение, которое понесет не только народ Намибии, но и сама Организация Объединенных Наций.

67. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хочу присоединиться ко всем членам Совета, чтобы засвидетельствовать вам,

сэр, свое почтение как нашему Председателю. Мы заверяем вас в нашей полной поддержке и лояльной помощи.

68. В то же время мы почтительно выражаем нашу благодарность послу Берару и послу Якобсону. Нам поистине посчастливилось, что работой Совета руководят столь выдающиеся и опытные послы.

69. Я хочу также приветствовать всех новых членов Совета и особенно тех, кого мне ранее не приходилось слышать в Совете. Ясно, что они поистине являют собой пример, достойный подражания.

70. Я много раз выступал по вопросу о Юго-Западной Африке здесь, в Совете, и на Генеральной Ассамблее, после того как около трех лет назад было вынесено постановление Международного Суда. Каждый раз я настаивал на том, что мы обязаны перед народом, которого этот вопрос непосредственно касается, а также перед Организацией, на которую мы возлагаем наши чаяния и надежды, действовать осмотрительно после всесторонних консультаций; действовать, насколько это возможно, согласованно и, что важнее всего, действовать в рамках наших твердых полномочий.

71. Мы не должны заблуждаться по поводу того, что можно сделать. На нас лежит обязанность не вводить в заблуждение тех, кто полагается на нас, кто доверяет нам, внушая им ложную надежду. На нас также лежит величайшая обязанность не подрывать репутацию и авторитет Организации Объединенных Наций принятием резолюций, которые, как мы заведомо знаем, будут неэффективными.

72. Более двух лет назад я заявил на Ассамблее, что, если мы принимаем резолюции, которые, как мы знаем, не будут действенными, мы унижаем достоинство Организации Объединенных Наций. Говорят, что дорога в ад вымощена благими намерениями. Я бы добавил, что дорога к полному крушению надежд вымощена бесцельными резолюциями.

73. Более того, принимая подобные резолюции по Юго-Западной Африке, неэффективные и бесцельные резолюции, мы не приносим пользы народу, которого касается этот вопрос, и не оказываем какого-либо полезного воздействия на южноафриканское правительство. Мы делаем как раз обратное: мы поощряем правительство Южной Африки продолжать пагубную политику, которую мы все осуждаем; народ Намибии теряет веру в наш авторитет, а правительство Южной Африки действует все более уверенно вследствие наших неудач.

74. Именно по этим причинам я утверждал и надеялся на протяжении более двух лет, что мы должны суметь изыскать пути к тому, чтобы продвигаться вперед совместно и согласованно, ибо когда мы разобщены, мы действуем на руку тем, чью политику и мероприятия мы осуждаем.

75. По этим же причинам мы считаем, что курс, избранный Генеральной Ассамблеей в 1966 году, был ошибочным. Именно из этих соображений я исходил, неизменно настаивая, что мы должны изыскать более эффективный и позитивный курс. Я не прошу извинений за то, что выступаю с той же просьбой и сегодня. Я поступаю так потому, что не хочу, чтобы Совет принял курс, который ни к чему не приведет, который обманет народы, возлагающие на нас надежды, и который послужит только удовлетворению тех, кто проводит политику расового господства и расовой несправедливости.

76. Позвольте мне вернуться на одну-две минуты назад для того, чтобы вновь изложить позицию моего правительства. Почти два года назад, выступая на Генеральной Ассамблее, я сказал:

«Во-первых, позвольте мне снова откровенно заявить, что наши побуждения, наши цели, наша решимость должны быть направлены на то, чтобы дать народу Юго-Западной Африки свободу, свободу идти к избранной им самим судьбе, в условиях полного самоопределения. Во-вторых, мы разделяем и полностью поддерживаем точку зрения этой Ассамблеи на политику апартеида. Мы порицаем и осуждаем господство одного народа или одной расы над другой и выступаем против такого господства. Мы не можем согласиться с доводами правительства Южной Африки в защиту его расовой политики и еще более решительно отвергаем принцип применения такой политики по отношению к стране, ответственность за которую лежит на международном сообществе. Мы убеждены, что политическая, экономическая и социальная система, построенная на политике господства одной расы над другой с помощью силы, не может сохраниться»².

77. Далее я продолжал:

«...правительство Южной Африки неоднократно и открыто утверждало, что мандат остался в силе и что Организация Объединенных Наций унаследовала функции по наблюдению, ранее осуществлявшиеся Советом Лиги Наций.

Именно эти важнейшие положения о международной ответственности лежат в основе мандатной системы и их-то правительство Южной Африки до сих пор упорно отказывается признать.

Правительство Южной Африки на словах и на деле доказало, что оно не готово признать главные обязательства, которые возложены на него этим мандатом. Отказываясь признать эти обязательства, столь убедительно подтвержденные решением Международного Суда и настоящей Ассамблеей, оно утратило свои

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая специальная сессия, 1504-е заседание, пункт 141.*

права на этот мандат. Оно неправомочно более осуществлять священную опеку, возложенную на него.

Нам следует подтвердить эти принципы, эти выводы, эти убеждения. У нас нет причин отступить или отказываться от них. Они являются основой, на которую должны опираться все наши будущие решения»³.

78. Я тогда также заявил:

«Я сказал, что у нас есть обязательство не только перед народом Юго-Западной Африки, но также и перед народами Организации Объединенных Наций. У нас было и есть обязательство не породить ложных надежд поспешными или бесполезными мерами, не обманывать ни самих себя, ни кого-либо другого, закрывая глаза на реальные препятствия, не воображать, что эти препятствия можно преодолеть одними лишь словами, не надеяться, что бездейственными и бесполезными резолюциями можно заменить продуманные и конкретные действия.

Я настаивал на том, что мы должны сообщать консультироваться относительно способов и средств, рассмотреть, что возможно и что нет, разработать тактику и стратегию, определить, в частности, сроки действий. На нас лежала и лежит по сей день обязанность не предпринимать тех или иных акций до тех пор, пока почва для них не будет детально изучена, пока не изучены и не оценены правовые и иные аспекты всей проблемы в целом. Кроме того, мое правительство обязалось, если такой курс будет выработан, принять самое широкое и деятельное участие в его осуществлении.

Мое правительство совершенно ясно изложило свою позицию относительно принципов и целей, которые завоевали самую широкую поддержку, и мы указали путь к согласованным действиям, которые позволили бы всем нам вместе продвинуться вперед»⁴.

79. Я не прошу прощения за повторение этих слов, потому что с тех пор не случилось ничего, что могло бы поколебать наши убеждения. Наоборот, все, что случилось, только усилило наши опасения. В этот период мы, не колеблясь, осудили действия южноафриканского правительства.

80. Когда я выступал на Генеральной Ассамблее в декабре прошлого года, я заявил:

«Мы серьезно обеспокоены состоявшимся в Претории судом на основании положений «Закона о терроризме 1967 года». Мы послали наблюдателя на этот суд и заявили в Совете Безопасности о нашем решительном осуждении такого акта, который, по мнению моего

правительства, нарушал те принципы, которые должны лежать в основе уголовного законодательства... Мы ясно указали, что возмущение и осуждение со стороны моего правительства направлены в особенности против того, что этот уголовный закон предусматривает высшую меру наказания — смертную казнь.

Что касается самого судебного процесса, у нас, как и у всех присутствующих, вызвало чувство облегчения то обстоятельство, что, несмотря на этот постыдный закон и при всей тяжести вынесенных приговоров, южноафриканское правительство на сей раз не прибегло к смертной казни. Некоторые из этих приговоров были смягчены по апелляции; отрадно также то, что больше подобных процессов не было. Я уверен, что широкая волна протестов, прокатившихся во всем мире, включая и протесты, заявленные здесь, в Организации Объединенных Наций, способствовала такому ходу событий.

Следующей акцией правительства Южной Африки, которая вызвала законное возмущение тех, кто выступал в этих прениях, был Закон о хоумлендах. Мое правительство, разумеется, не может согласиться с тем, что положения этого нового закона максимально способствуют материальному и моральному благосостоянию и социальному прогрессу населения, как этого требует от правительства Южной Африки мандат. Нет необходимости подробно останавливаться на предосудительных положениях этого закона. Так называемые «хоумленды» находятся, главным образом, в отдаленных районах с плохими коммуникациями. Они едва ли могут предоставить существенные экономические преимущества своим жителям.

По существу они предназначены, видимо, служить резервуаром рабочей силы для промышленности и сельского хозяйства, находящихся в руках белого меньшинства, сами же эти районы останутся преимущественно отсталыми. Так называемые туземные народы, судьбу которых решает этот закон, не имеют права голоса, не имеют представительства в центральном правительстве. Новый закон предусматривает такое разделение страны, чтобы предоставить белому населению лучшие земли, большие участки на душу населения и практически все залежи полезных ископаемых территории. Этот закон по своей сущности представляет дальнейшее распространение порочной практики апартеида и системы бангустанов, действующих в самой Южной Африке»⁵.

81. Я должен добавить, что закон о Юго-Западной Африке аналогичным образом принижает и тем самым ущемляет индивидуальный национальный облик этой территории.

³ Там же, пункты 143—146.

⁴ Там же, пункты 150—152.

⁵ Там же, двадцать третья сессия, Пленарные заседания, 1742-е заседание, пункты 32—34.

82. Теперь я обращаюсь к практическим мерам, которые мы можем предпринять, мерам ограниченным, но находящимся в пределах наших возможностей, мерам, которые ведут в нужном направлении.

83. Определенный интерес представляет ознакомление со списком стран, финансирующих Программу Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки, которая включает в сферу своего действия и лиц, приезжающих из Намибии. Это, по существу, единственный реальный и действенный план помощи народу Намибии, который мы смогли до сих пор разработать в рамках Организации Объединенных Наций. К большому сожалению, несмотря на все хорошие слова, денежные взносы на эту Программу сделали всего около двадцати стран. Сегодня мы услышали от представителя Советского Союза много слов и ничего больше. Мы тщетно искали Советский Союз в списке стран, финансирующих эту Программу, предусматривающую помощь заинтересованному в этом народу. Впрочем, как мы знаем, Советский Союз всегда первый, когда можно покритиковать, и последний, когда надо давать деньги. От русского посла мы получаем только речи, а не рубли, моя же страна, наоборот, вступила в благодарное соревнование со Швецией и Данией как основной вкладчик в этот план конкретной помощи, и приятно заявить, что я уполномочен сообщить о дополнительном взносе Англии в размере 50 000 фунтов стерлингов, который будет перечислен, после утверждения его парламентом, в 1969—1970 финансовом году. С учетом этого взноса мы вышли теперь на первое место, поскольку общая сумма наших взносов составляет теперь около 390 000 долларов.

84. Эта программа может оказать помощь образованию и профессиональной подготовке того народа, которому мы хотим помочь, это не праздный разговор, а практическая помощь. Однако, хотя взносы на Программу образования и профессиональной подготовки являются полезным показателем искренности, этот план сам по себе представляет собой всего лишь один шаг в нужном направлении.

85. Я хочу напомнить Совету о более важном деле — о практических предложениях, выдвинутых делегациями Канады, Италии и Соединенных Штатов Америки в 1967 году на двадцать первой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы тогда заявили о нашей поддержке этих предложений, но доводы в пользу конкретного, хотя и ограниченного сдвига в этом направлении не были приняты во внимание.

86. Выдвигались и другие предложения о практических мерах, но они не были поддержаны. Предложения, выдвинутые Канадой, Италией и Соединенными Штатами Америки, включают в себя план широкого изучения обстановки в этой территории, ее человеческих и материальных ре-

сурсов, ее различных потребностей и условий, необходимых для того, чтобы территория могла достичь самоопределения. Но эти практические предложения были отвергнуты и подменены громкими словами, которые ничего не дают.

87. Кроме того, предложения, выработанные на Конференции по апартеиду в Китве в 1967 году, не нашли нужной поддержки. Их отстаивали выдающийся ирландский деятель г-н Шон Макбрайд. Более того, он выступал от имени целой группы организаций, которые, несомненно, должны пользоваться большим уважением. В их число входят Комиссия церковей по международным делам, Международная комиссия юристов, Международная конфедерация свободных профсоюзов и Международный фонд обороны и помощи. Г-н Макбрайд предложил от их имени провести детальное изучение, возможно, силами специальной группы исследователей и планировщиков состояния этой территории и ее нужд. Уважаемый посол Альва Мюрдаль поддержала это предложение, когда она в декабре прошлого года выступала от имени Швеции на Генеральной Ассамблее. Вот что она сказала:

«В этой связи я хотела бы коснуться рекомендаций, сделанных международным семинаром по апартеиду в Китве год тому назад. Его рекомендация № 8 относительно Юго-Западной Африки предлагает учредить штатное ядро группы исследователей и планировщиков, укомплектовав его людьми, имеющими специальную подготовку, главным образом, из числа жителей Южной Африки. Я не хочу вступать здесь в дискуссию по существу довольно широкой программы исследований, приведенной в этой рекомендации. По моему мнению, в пересмотре нуждается скорее метод подхода, чем рабочий план»⁶.

88. Почему же пренебрегли всеми этими предложениями? Почему бы не поставить их вновь и не пересмотреть? Не окажется ли это наилучшим решением даже сейчас, чтобы избежать принятия проекта резолюции, который неизбежно будет мертворожденным?

89. Я не утверждаю, что сейчас мы в силах много сделать. Я искренне желал бы, чтобы мы имели возможность предложить более широкие мероприятия. Но я прошу об одном — чтобы мы обсудили все реальные идеи, любое осуществимое предложение, любой план, находящийся в пределах наших возможностей. Если вместо этого мы ограничимся легкой альтернативой, пытаясь уйти от реальности посредством принятия пустых резолюций, мы не сделаем ни одного шага вперед, мы будем пятиться назад.

90. Позвольте мне подвести итог тому, что я хотел здесь сказать.

91. Все мы хотим видеть народ Намибии освобожденным и идущим по пути к подлинному самоопределению и независимости.

⁶ Там же, 1734-е заседание, пункт 155.

92. Мы уважаем те сильные чувства, которые испытывает большинство, и в особенности африканцы, в связи с этой глобальной проблемой расового господства и расовой несправедливости.

93. Но мы убеждены в том, что принятие бесполезной резолюции ничего, кроме вреда, не принесет. Что касается проекта резолюции, внесенного на наше рассмотрение, то мы не считаем, что он может оказаться действенным. Еще хочу сейчас сказать об этом проекте только одно — хорошо, что его авторы отказались от первоначального намерения включить в него положения главы VII Устава. Я уже заявил со всей ясностью, что мое правительство не проявляет и не проявит в будущем готовности принять на себя в данном случае обязательства, вытекающие из положений главы VII Устава.

94. Поэтому мы вновь настоятельно призываем отказаться от пустых словоизлияний и обратиться к возможностям, обещающим реальные успехи. Мы знаем, что это будет трудный и медленный процесс, но мы считаем, что лучше продвигаться медленно, чем стоять на месте.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за его добрые слова, обращенные к Председателю.

96. Я предоставляю слово представителю Объединенной Арабской Республики, Председателю Совета по Намибии.

97. Г-н ЭЛЬ-КУНИ (Объединенная Арабская Республика): Г-н Председатель, я очень благодарен вам и членам Совета за предоставленную мне возможность участвовать в этих прениях в качестве Председателя Совета по Намибии. Я хотел бы кратко коснуться современной обстановки в Намибии — вопроса, который с первых дней существования этого Совета был для него источником огорчений и глубокой озабоченности. Положение, существующее на сегодняшний день в Намибии, хорошо известно Совету Безопасности, так как Совет по Намибии постоянно информировал Совет Безопасности о ходе событий в данной территории.

98. Совет по Намибии счел своим долгом информировать Совет Безопасности о трудностях и проблемах, с которыми он встречается при исполнении своих обязанностей, возложенных на него Генеральной Ассамблеей. Последний отчет о положении дел был представлен им Совету Безопасности в его письме от 28 февраля. В письме, среди прочего, отмечалось:

«...следует указать, что никаких сдвигов в направлении осуществления народом Намибии права на самоопределение и достижения им независимости не имело места и что Совет по Намибии лишен возможности выполнять возложенные на него обязанности...» (S/9032).

99. Совету по Намибии, как это известно членам Совета Безопасности, было поручено управлять

от имени Организации Объединенных Наций территорией Намибия до достижения ею независимости. До сих пор Совет, несмотря на все свои усилия, не был в состоянии выполнить эту свою обязанность в результате упорной политики открытого пренебрежения и обструкций, проводимой южноафриканскими властями. Такая политика порождает ситуацию, чреватую опасностью для международного мира и безопасности.

100. Поскольку Организация Объединенных Наций прекратила действие мандата Южной Африки на эту территорию и объявила, что Южная Африка не имеет права управлять ею, присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным. Это незаконное присутствие представляет собой иностранную оккупацию Намибии в нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Это акт агрессии, которую Организация Объединенных Наций обязана подавить всеми средствами, которые предоставлены ей Уставом. Более того, присутствие Южной Африки в этой территории и продолжающееся осуществление ею функций управления этой территорией является вторжением в юрисдикцию Организации Объединенных Наций и представляет собой открытое пренебрежение к ее авторитету. Подобная оккупация территории южноафриканскими властями является к тому же препятствием на пути к освобождению ее народа. Возрастающее число конфликтов, обусловленных этими акциями и отраженных в докладе Совета по Намибии, несомненно, представляют собой серьезную угрозу миру.

101. Поэтому, если мы хотим свободы и независимости народу Намибии, немедленный уход южноафриканских властей из этой территории становится первейшим и важнейшим условием.

102. Со своей стороны Совет по Намибии неоднократно излагал свою точку зрения относительно сложившейся ситуации в следующих выражениях: «Только при условии принятия всех необходимых мер для ухода Южной Африки из территории можно ожидать, что Совет по Намибии сможет успешно выполнить свою главную обязанность».

103. Совет Безопасности не нуждается в доказательствах того, что южноафриканское правительство не намерено уходить из этой территории. Это правительство всеми средствами закрепляет свой незаконный контроль над территорией. Его политика, методы и действия свидетельствуют об одном: оно намерено присоединить территорию Намибия к своей территории. Его решение о создании отдельных резерватов — «хоумлендов» имеет своей целью нарушить территориальную целостность Намибии и способствовать ее незаконной аннексии. В этой связи я хочу обратить внимание членов Совета Безопасности на содержащееся в документе S/9032 письмо Совета по Намибии, в котором перечисляются незаконные акты, предпринятые Южной Африкой и направленные на нарушение

территориальной целостности Намибии. К их числу относится насильственное перемещение африканского населения с постоянных мест его проживания, учреждение Овамболенда как одного из «хоумлендов» для африканцев и перемещение из сектора Каприви около двух тысяч намибийцев, получивших в последующем убежище в Замбии.

104. Организация Объединенных Наций обещала народу Намибии суверенитет и независимость в условиях свободы. Пока что она не смогла ни на один дюйм приблизиться к выполнению своих обещаний. Вместо развития в направлении обеспечения мира, обстановка в Намибии стремительно сползает к расовой войне, насилию и кровопролитию. Вместо того чтобы осуществить свое право на самоопределение и пользоваться свободой в своем собственном доме, народ Намибии изгоняется из его жилищ и у него отнимают принадлежащую ему собственность. Эта несправедливость творится по отношению к намибийцам только потому, что они не белые. Любой белый, если он приезжает в Намибию, в страну, которую он раньше никогда не знал, никогда ею не владел, не имел там собственности, может пользоваться всеми правами только потому, что он белый, в то время как африканцу только потому, что он африканец, отказано в гражданских правах, хотя именно он является законным хозяином страны.

105. Положение в Намибии, по мнению Совета, характеризуется открытым обострением и без того серьезной угрозы международному миру и безопасности. Организация Объединенных Наций должна безотлагательно и твердо выполнить свой долг и предотвратить эту угрозу.

106. В заключение позвольте мне напомнить вам заявление премьер-министра Южной Африки, заявление, свидетельствующее о пренебрежении к Организации Объединенных Наций и являющееся вызовом ей:

«Что же касается вопроса о том, что мы собираемся делать в связи с этим решением (речь идет о резолюциях Генеральной Ассамблеи) и что правительство советует вам... я говорю: «продолжайте начатое дело». Мы будем продолжать управлять Юго-Западной Африкой, как мы это делали, и будем выполнять намеченные нами планы».

107. Совет по Намибии не жалел сил и поистине исчерпал все средства, имеющиеся в его распоряжении, для выполнения тех обязанностей, которые были возложены на него Генеральной Ассамблеей.

108. Чувства разочарования и безнадежности владеют не только народом Африки, но и многими другими странами и всем международным сообществом.

109. Совет Безопасности, который является главным органом, ответственным за поддержание мира, и который наделен согласно Уставу все-

ми необходимыми средствами для установления мира, призван теперь положить конец этой серьезной и все более ухудшающейся обстановке.

110. Г-н СОЛАНО ЛОПЕС (Парагвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, разрешите поздравить вас с занятием поста Председателя Совета Безопасности и принятием на себя функций, связанных с этим высоким постом, и разрешите заверить вас в том, что наша делегация твердо намерена оказывать вам самую искреннюю помощь в выполнении ваших функций, как мы оказывали такую помощь и вашим предшественникам.

111. Что касается двух представителей, которые председательствовали в Совете соответственно в январе и феврале, то я присоединяюсь к тем словам похвалы, которые вы высказали при открытии утреннего заседания в адрес посла Якобсона из Финляндии и посла Берара из Франции. Мне нечего добавить к тем проникновенным и красноречивым словам, которые вы произнесли.

112. По просьбе значительного числа государств — членов Организации Объединенных Наций Совет Безопасности сегодня рассматривает вопрос о Намибии. Вот уже больше двадцати лет этот вопрос обсуждается в нашей Организации и мало что можно добавить к тому, что уже было сказано в той или другой форме о вызывающем и достойном осуждения поведении правительства Южной Африки, упорно и высокомерно игнорирующего и открыто не признающего многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи.

113. Однако весьма многое можно сказать о страдающем народе Намибии, непосредственной и беззащитной жертве экспансионистских и поработительских замыслов Южной Африки. Национальному единству и территориальной целостности народа Намибии угрожает деятельность незаконной администрации, насильно навязанной стране.

114. И чем упрямее Южная Африка придерживается своей негативной линии поведения, тем настойчивее должны быть мы в наших позитивных действиях, в выполнении наших индивидуальных и коллективных обязанностей и в использовании законных средств для достижения того, чтобы народ Намибии мог эффективно и уверенно осуществлять свое неотъемлемое право на самоопределение и на полную независимость и суверенитет.

115. Со времени принятия Генеральной Ассамблеей 27 октября 1966 года резолюции 2145 (XXI), которая прекратила действие мандата Южной Африки на управление Намибией, в прошлом называвшейся территорией Юго-Западная Африка, и с тех пор, как Генеральная Ассамблея приняла на себя прямую ответственность за территорию до достижения ею независимости, Совет Безопасности впервые рассматривает этот вопрос в целом. В силу этого обсто-

ительства этот высокий орган до сих пор еще не заявил о своем признании резолюции 2145 (XXI), если не считать восьмого пункта преамбулы, повторенной в резолюции 246, принятой 14 марта 1968 года.

116. Подобная декларация Совета, подобное признание действий, предпринятых Генеральной Ассамблеей, по нашему мнению, необходимо в данном случае для последующего рассмотрения шагов или мер, которые Совет мог бы принять в осуществление своих полномочий в соответствии с положениями Устава, с тем чтобы дать народу Намибии возможность стать хозяином своей судьбы. Оккупация Намибии Южной Африкой является незаконной именно потому, что решением Генеральной Ассамблеи ранее действовавший мандат был отменен.

117. Будучи убеждена в том, что любой шаг в правильном направлении, как бы мал он ни был или как бы мал ни казался, способствует скорейшему достижению независимости Намибии, наша делегация вместе с делегациями Колумбии, Непала, Пакистана, Сенегала и Замбии выступила соавтором проекта резолюции S/9100, который с таким умением и с таким красноречием был представлен сегодня утром Совету посланцем Мваанга.

118. Следовательно, мне нет необходимости повторять положения, содержащиеся в упомянутом проекте резолюции. Представители Замбии, Непала, Пакистана и Сенегала дали детальный и убедительный анализ текста и его позитивных сторон. Однако я бы нарушил свой прямой долг, если бы не подтвердил того факта, что проект резолюции, несомненно, представляет собой нечто гораздо меньшее, чем то, чего многие члены Организации Объединенных Наций, особенно африканские государства, ожидают от Совета Безопасности. Это признание побуждает нас заявить, что одним из наиболее важных факторов, определивших представление проекта в его настоящей форме, явился учет обстановки в Организации Объединенных Наций и реалистического критерия относительно возможных действий. Столкнувшись с необходимостью выбора между более энергичными формулировками, которые могли бы лишь подчеркнуть глубокие расхождения во мнениях между членами Совета по столь важному вопросу, как вопрос о Намибии, и той формулировкой, которая представлена и могла бы получить гораздо более широкую поддержку, отражающую общие унастроения, мы искренне полагаем, что второй путь наиболее целесообразен, по крайней мере, сейчас. Мы полагаем, что в противном случае, то есть в случае представления резолюции, которая не была бы поддержана голосами государств-членов этого органа, играющих важную роль в международной жизни, выиграла бы лишь Южная Африка, а это не входит в наши намерения. Мы хотим служить народу Намибии в его справедливом и законном стремлении добиваться полной независимости и неограниченного суверенитета.

119. Мое сегодняшнее выступление и все, что я сказал на заседаниях в феврале и марте 1968 года [1392-е заседание, пункты 101—107], отражают позицию нашей делегации.

120. Мне лишь остается выразить надежду на то, что проект резолюции, который наша делегация представила совместно с другими членами Совета, получит широкую поддержку.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я выражаю благодарность представителю Парагвая за великодушные слова, столь любезно сказанные им в мой адрес.

122. Г-н ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Наша делегация также хотела бы присоединиться к тем поздравлениям, которые были высказаны в ваш адрес, г-н Председатель, предыдущими ораторами. Я хотел бы заверить вас в том, что наша делегация всегда окажет вам содействие в выполнении вами обязанностей Председателя этого высокого органа. Делегация Испании также хотела бы поздравить г-на Якобсона и г-на Берара, представителей Финляндии и Франции, с умелым руководством прениями в этом высоком органе в течение января и умелым ведением частных консультаций в течение февраля.

123. Наша делегация впервые принимает участие в обсуждении Советом Безопасности вопроса о Намибии. Однако позиция делегации Испании была отражена в прениях, проходивших в Генеральной Ассамблее в Четвертом комитете. Поскольку делегация Испании имела возможность изложить свою точку зрения в ходе этих прений, она не намерена сейчас подробно останавливаться на истории рассмотрения этого вопроса в Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что настал решающий момент в этом процессе и он отражен в резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, в которой объявлено о прекращении действия мандата по управлению Юго-Западной Африкой и подведен, таким образом, итог двадцати годам усилий, к сожалению, бесплодных, направленных на то, чтобы побудить правительство Южной Африки признать новые факты реальной действительности международного сообщества. При голосовании делегация Испании поддержала эту резолюцию и в силу логики готова сотрудничать в осуществлении мер, которые могут оказать необходимые для полного ее осуществления.

124. Действуя в этом духе, наша делегация поддержала резолюцию 2248 (S-V), полагая, что эта резолюция отражает минимальные основные принципы, на которых могло бы основываться решение проблемы Юго-Западной Африки. Создание Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, по мнению нашей делегации, явилось желательным предварительным шагом, после того как было объявлено о прекращении мандата Южно-Африканской Республики и с учетом того факта, что мог бы образоваться административный вакуум до тех пор, пока территория не достигла независимости.

125. Прошло два года со времени принятия этой резолюции, и за этот период был пущен в ход административный механизм — Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, который предпринимал шаги, необходимые для осуществления мандата Генеральной Ассамблеи. Сейчас не время подробно анализировать доклады, представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Советом Организации Объединенных Наций по Намибии. Однако мы не можем не указать, что выводы, сделанные в представленных до сих пор докладах, не оставляют никаких надежд. Во всех этих докладах, в особенности в последнем (документ А/7338)⁷, отражены чувства безнадежности, беспокойства и нетерпения, которые испытывает этот орган при виде действий, предпринимаемых правительством Южной Африки. Делегация Испании использует эту возможность с тем, чтобы воздать должное усилиям членов Совета, которые они приложили с целью осуществить важную миссию, порученную им Генеральной Ассамблеей.

126. Своей поддержкой резолюции Генеральной Ассамблеи наша делегация уже выразила свою позицию по существу вопроса. Однако сейчас она в краткой форме вновь излагает свое мнение: политика, проводимая до настоящего времени правительством Южной Африки в отношении территории Намибия, лишена всякого реализма и противоречит духу и букве не только Устава Организации Объединенных Наций, но также и самих положений мандата. На самом деле, в наши дни невозможно не сознавать того, что факты международной жизни требуют от международного сообщества признания прав народов на самоопределение и независимость.

127. Наша делегация хотела бы еще раз повторить свое убеждение в том, что в настоящее время наша Организация сталкивается, как в этом вопросе, так и во многих других, с вызовом ее авторитету и действенности ее решений. Делегация Испании полагает, что для поддержания справедливого международного порядка и для дальнейшего существования самой Организации Объединенных Наций важно, чтобы резолюции ее основных органов выполнялись, иначе престиж ее будет падать. Неприемлемо то оправдание, что мы должны выполнять только те резолюции, которые мы поддержали. Такой подход противоречит демократическим принципам, которые должны господствовать в Организации.

128. В рассматриваемом вопросе наша делегация хотела бы надеяться на возможность того, что правительство Южно-Африканской Республики еще сможет понять и признать ход истории и будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в достижении мирного решения этой проблемы. Ясно, что при отсутствии такого сотрудничества перспективы мирного решения будут уменьшаться и Организация, в кон-

це концов, будет вынуждена рассмотреть возможность принятия других мер, действуя в духе защиты справедливого международного порядка и своего собственного существования.

129. В силу этих принципиальных причин наша делегация положительно относится к проекту резолюции, внесенному шестью государствами и с таким красноречием представленному сегодня утром уважаемым послом Замбии. Делегация Испании разделяет принципы, выраженные в постановляющей части, и считает, что равновесие, достигнутое в этой части проекта, является ярким доказательством открытого и конструктивного подхода соавторов проекта. Они выбрали золотую середину между преувеличением и недостаточностью. Эта позиция — позиция возможного шага вперед, который мы можем сделать в **настоящий момент**. Этой позиции придерживается и делегация Испании.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Испании за его поздравление.

131. Г-н ТУРБАЙ АЙЯЛА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, разрешите выразить чувство моего восхищения и симпатии, вызванного вашими умелыми действиями в качестве Председателя Совета Безопасности, а также проявленными вами здравым смыслом, тактом и умом.

132. Я также хотел бы поздравить уважаемых послов Франции и Финляндии, которые в течение прошедших месяцев проявили свою выдающуюся преданность долгу и свой опыт в международных делах.

133. Делегация Колумбии имеет честь быть одним из соавторов проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета Безопасности. Нам также выпала честь и обязанность быть членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и в силу этого мы могли весьма близко наблюдать развитие событий в этом деле.

134. Мы сожалеем, что правительство Южной Африки почти не обратило внимания, — а если быть справедливым, то не обратило никакого внимания, — на позицию Ассамблеи и Совета по Намибии и на резолюции самого Совета Безопасности.

135. С момента аннулирования Генеральной Ассамблеей мандата и до настоящего времени обстановка не только не улучшилась, но, напротив, ухудшилась. Я бы сказал, что своей реакцией на действия Организации Объединенных Наций правительство Южной Африки поставило народ Намибии в положение жертвы. На каждую резолюцию Ассамблеи, на каждую декларацию Совета по Намибии, на каждую резолюцию Совета Безопасности правительство Южной Африки отвечает карательными действиями против народа Намибии и каждый раз усилива-

⁷ Там же, приложение.

ет свою политику расовой дискриминации и колониализма.

136. Такое положение, естественно, налагает новые и специальные обязанности на Организацию Объединенных Наций, ибо раз она заняла позицию оказания помощи движениям за независимость всех народов, которые имеют право на самоопределение, она не имеет права оставаться равнодушной, когда — как в данном случае — ее поддержка вызывает реакцию со стороны колониальной державы. Речь уже идет не о проблеме между Намибией и Южной Африкой, а о конфронтации между правительством Южной Африки и авторитетом Организации Объединенных Наций.

137. Совершенно очевидно, что мы выступаем за политику убеждения, дипломатических решений и обращения к разуму, пока эти возможности не будут исчерпаны. Поэтому резолюция, соавторами которой мы имеем честь быть, не является словесным выражением силы. Она сильна не тем, что сами по себе гласят ее положения, а той справедливостью, которая воплощена в этих выражениях, и той широкой поддержкой, которой она пользуется внутри Организации Объединенных Наций и вне ее.

138. Есть два способа сделать резолюцию сильной: с помощью ее тона или формулировок или же за счет поддержки, которой она пользуется внутри Организации Объединенных Наций и в глазах мировой общественности. Очевидно, что рассматриваемая резолюция сильна не формулировками и не тоном, ибо это резолюция, которая в силу широкой поддержки, в силу своего соответствия проблемам и в силу потенциальных возможностей их решения, несомненно, представляет собой шаг вперед в той помощи, которую мы обязаны предоставить народу Намибии.

139. Конечно, я сознаю, что многие из тех, кто непосредственно связан с этой проблемой, кто страдает от нее на своем континенте и видит все аспекты ее развития, должно быть чувствуют, что наша реакция недостаточно сильна, чтобы послужить своевременной и решительной помощью им. Однако в нашей уверенности можно увидеть желание сотрудничать и нашу решимость служить их делу.

140. Я полностью разделяю мнение представителя Соединенного Королевства, когда он говорит, что случаи, подобные этому, требуют скорее позитивных действий, чем простых слов. Тем не менее, мы не можем не заметить того факта, что народ Намибии страдает не от слов, а от конкретных фактов колониализма, расовой дискриминации и упорного стремления лишить этот народ его национальной сущности.

141. Не было бы никакой пользы, если бы мы, зная об этих фактах, косвенно солидаризировались с программами, которые, будучи необходимыми, не могли бы все же предотвратить ту

ужасную несправедливость, которую сейчас испытывает народ Намибии. Мы сторонники косвенных мер, однако мы также выступаем и за то, чтобы в случаях, когда народ (как это имеет место в Намибии) подвергается жестоким преследованиям, становится объектом враждебных карательных мер, Организация Объединенных Наций возвысила свой голос, чтобы воспрепятствовать дальнейшему осуществлению подобной политики, которую мы никоим образом не можем терпеть или обходить молчанием.

142. Я, конечно, понимаю, что все представленные здесь, в Совете Безопасности, государства полностью солидаризируются с антиколониалистской политикой, воплощенной в резолюции 1514 (XV), и что все они признают и приветствуют происходящий в мире процесс деколонизации. Возможно, наибольшего успеха Организация Объединенных Наций добилась именно в процессе деколонизации, и мы думаем, что очень желательно стимулировать этот процесс. Поэтому мы со всей решимостью и искренностью выступаем за то, чтобы в случае Намибии не откладывалось бесконечно удовлетворение давнего стремления народа, который терпит жестокое обращение и подвергается преследованиям.

143. По этим причинам мы являемся соавтором проекта резолюции, который, конечно, представляет собой не вызов, а утверждение чего-то позитивного в рассматриваемом вопросе. Пусть все знают, что столь авторитетный международный орган, как Совет Безопасности, признает, что аннулирование Генеральной Ассамблеей бывшего мандата Южной Африки ратифицировано самим Советом. Пусть все знают, что этот международный орган считает постоянное присутствие вооруженных сил Южной Африки в Намибии пагубным фактором и вызовом международному миру и мирному сосуществованию в мировом сообществе.

144. Все эти заявления важны, как важен и новый призыв к правительству Южной Африки вывести свои вооруженные силы и свои органы власти с территории Намибии. Если же этого не произойдет, если голос разума вновь встретит отпор и столкнется с новыми актами колониализма и дискриминации, тогда Совет Безопасности, как предлагается в проекте резолюции, должен немедленно собраться, чтобы перед лицом этого нового вызова определить, какой эффективный ответ необходимо дать, и таким образом, не допустить неопределенно долгое существование режима террора на территории, которая заслуживает лучшей судьбы.

145. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Колумбии за его великодушные слова в адрес Председателя Совета Безопасности. Следующим в списке ораторов значится г-н Лю Цзе.

146. Г-н ЛЮ ЦЗЕ (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я полагаю, вы учитываете, что я выступаю перед Советом как представитель Китая.

147. Вопрос о Намибии не является новым. Намибия под другим названием привлекает внимание Организации Объединенных Наций с самого начала ее существования. Позиция моей делегации по этому вопросу всегда была ясной. Еще в 1947 году я, как представитель моего правительства в Четвертом комитете, заявил относительно статуса Юго-Западной Африки — цитирую из краткого отчета о заседании: «Полномочия, полученные от Лиги Наций в соответствии с системой мандатов являются полномочиями на управление, а не полномочиями на суверенитет. Управляющее государство — опекун, а не владетель»⁸.

148. Такая точка зрения, изложенная от имени моего правительства, была неоднократно подтверждена на последующих сессиях Генеральной Ассамблеи. Именно исходя из этой позиции, моя делегация безоговорочно поддержала резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года, в которой содержится заявление, что

«...Южная Африка не выполнила свои обязательства в отношении управления подмандатной территорией»

и которая постановила, что

«...действие мандата, который был возложен на Его Британское Величество и должен был осуществляться от его имени правительством Южно-Африканского Союза, поэтому прекращается...»

149. В связи с практически единогласным принятием этой резолюции Генеральной Ассамблеей и принятием Советом Безопасности резолюции 246 (1968), подтверждающей неотъемлемое право народа и территории Юго-Западной Африка на свободу и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, управление Намибии перешло под непосредственную ответственность Организации Объединенных Наций. Поэтому Организации Объединенных Наций надлежит выполнять принятые тем самым на себя обязательства таким образом, чтобы дать возможность народу территории осуществить право на самоопределение и возможно скорее достичь независимости.

150. Более двух лет прошло со времени принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2145 (XXI). Прискорбно, что правительство Южной Африки не проявило ни малейшей склонности сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам, связанным с этой территорией. Непосредственной задачей Совета теперь является изыскание наиболее эффективных и практических средств претворения в жизнь резолюции 2145 (XXI). Рассматриваемый нами проект резолюции представляет собой максимальное приближение к достижению общего со-

гласия Совета. В качестве первого шага к нашей цели в нем записано, что Совет Безопасности

«Просит все государства оказать влияние, с тем чтобы добиться выполнения правительством Южной Африки положений настоящей резолюции» (S/9100, пункт 7).

151. Невзирая на опыт прошлых неудач, Совет должен все же приложить максимальные усилия для достижения мирного урегулирования этой трудной проблемы. Мы убеждены, что влияние западных держав на правительство Южной Африки, если оно будет применено в полной мере, может значительно способствовать такому решению. Мы искренне надеемся, что правительство Южной Африки найдет возможным для себя и отвечающим своим собственным интересам избавить Совет Безопасности от необходимости прибегнуть к дальнейшим мерам более жестокого характера.

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список желающих выступить исчерпан, но, с разрешения Совета, я хотел бы обратиться к нему в качестве представителя ВЕНГРИИ.

153. По инициативе сорока шести государств-членов Совет Безопасности вновь призван обсудить продолжающееся обострение обстановки в Намибии. Ухудшение обстановки следует рассматривать в свете политики Южно-Африканской Республики в этой стране. Это политика отказа в праве на самоопределение, в правах человека, в национальной независимости. Как всем нам известно, прошло более двух лет с тех пор, как Генеральная Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки на территории Юго-Западной Африка, как она называлась в то время. С тех пор Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности неоднократно занимались обостряющейся обстановкой в Намибии, которая явилась следствием отказа Южной Африки подчиниться резолюциям этих органов.

154. Южноафриканское правительство белого меньшинства по сей день оккупирует Намибию и незаконно управляет ею. Более того, правительство Претории даже ускорило принудительное проведение в жизнь своих бесчеловечных планов, направленных на разделение этой страны на несколько районов — «хоумлендов», как они их называют, — вопреки интересам и воле народа Намибии. Тем самым попираются самые элементарные права этого африканского народа на самоопределение. С теми, кто сопротивляется колониальному владычеству правительства Претории, деспотический колониальный режим расправляется как с преступниками. Эти меры были осуждены всем цивилизованным человечеством, и осуждение это нашло отражение в резолюции 246 (1968) Совета Безопасности, принятой в прошлом году.

155. Последние планы, выработанные колониальными властями, свидетельствуют самым убе-

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая сессия, Четвертый комитет, 31-е заседание, стр. 4.

дительным образом,— если кого-нибудь нужно еще убеждать в этом — что создание так называемых бантустанов является логическим развитием бесчеловечной, деспотической политики Претории. Их попытка утверждать, что эти меры направлены на то, чтобы каким-то образом помочь народу Намибии, слишком прозрачны, чтобы их нужно было опровергнуть. Народ Намибии никогда не просил помощи у расистов Претории. Если кто-нибудь и заинтересован в такой политике, так это расистское меньшинство в Южной Африке, которое пытается превратить Намибию в край еще более жестокой эксплуатации и страданий.

156. В этой связи нельзя обойти молчанием роль некоторых западных монополий, которые получают огромные прибыли от тяжелого труда дешевой рабочей силы в этой части света.

157. Весьма прискорбно, что народы Намибии, Южной Родезии и португальских колоний, не говоря уже о Южно-Африканской Республике, вынуждены вести борьбу за самоопределение, за свои элементарнейшие человеческие права не только против своих прямых угнетателей, но также и против могущества всесильных монополий, которые вступили в союз с их хозяевами. Так, значительная финансовая и военная помощь, оказываемая некоторыми великими державами Южной Африке, вопреки ясно выраженной воле Организации Объединенных Наций, как это отражено в резолюциях Генеральной Ассамблеи, убедительно показывает трагическое единство этих сил.

158. Но чтобы дать истинное представление об этих силах, мы должны добавить, что народу Намибии не приходится одному бороться против этих превосходящих сил. Народы многих континентов и многих стран помогают ему в его справедливом деле. Социалистические страны всегда были в первых рядах тех, кто оказывал реальную поддержку народам, борющимся за свою национальную независимость. Венгерская Народная Республика считает своим долгом предложить свою поддержку народу Намибии. Хотя южноафриканские правители в своих заявлениях неустанно утверждают, что они и только они знают настоящие условия в этой стране, мы все знаем правду. Правительство Претории, видимо, для того, чтобы подчеркнуть свою исключительную осведомленность в этих делах, неоднократно препятствовало нашей Организации получать сообщения непосредственно из Намибии. Несмотря на все эти попытки, мы все знаем не только о том, что над народом Намибии нависла угроза применения бесчеловечной политики апартеида, но и о том, что Южная Африка стремится поскорее ликвидировать народ Намибии как самостоятельную национальную общность.

159. Моя делегация искренне убеждена, что такое развитие событий должно быть предотвращено. Поэтому мы давно уже полагаем, что Со-

вет Безопасности должен принять действенные меры против Южной Африки, если она по-прежнему будет пренебрегать Организацией Объединенных Наций и мировым общественным мнением. Именно в свете этих соображений мы рассматриваем проект резолюции, представленный шестью членами Совета. Из консультаций, которые предшествовали текущему заседанию, и из обсуждения в Совете мы знаем, что авторы настоящего проекта резолюции хотели бы, чтобы Совет принял более действенный текст, чем тот, который мы сейчас рассматриваем. Мы должны выразить наше сожаление по поводу того, что позиция тех держав, об экономических и военных интересах которых мы имели случай упомянуть в данном выступлении, не дала нам возможности принять такой текст, который отвечал бы требованиям сложившейся ситуации. Настоящий текст неудовлетворителен во многих отношениях, как это убедительно доказано рядом ораторов, выступавших в ходе его обсуждения. Тем не менее он представляет собой скромный шаг вперед. Поэтому моя делегация решила поддержать содержащийся в документе S/9100 проект резолюции, который, не будем забывать, предусматривает, в случае дальнейшего неподчинения Южной Африки воле Совета, принятие действительно эффективных мер.

160. Выступая в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, хочу добавить, что список выступающих исчерпан и если никто из представителей не желает выступать, я буду просить Совет проголосовать за проект резолюции шести держав.

161. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я не намерен входить в полемику с английским представителем по поводу тех замечаний, которые он сделал в мой адрес в связи с моим выступлением. Я ограничусь справкой. В моем выступлении было названо 3 миллиарда английских инвестиций и 950 миллионов торгового оборота. Им была названа сумма 950 000 долларов, если я правильно понял на слух. Сопоставив эти три цифры, можно видеть, какая это жалкая сумма по сравнению с теми прибылями, которые получает Англия от Южной Африки, в том числе и Намибии. Поэтому такой суммой нельзя откупиться от грехов и, тем более, хвастаться ею. Иначе получается как по Шекспиру «Much ado about nothing».

162. Лучше было бы, если бы мы общими усилиями в Совете Безопасности думали не о том, как откупиться такого рода суммами, а о том, как освободить народ Намибии от гнета и террора расистских эксплуататоров Южной Африки.

163. Что касается помощи Советского Союза для образования африканцев, то я могу сказать, что английскому представителю нет оснований беспокоиться. В Советском Союзе — и это может подтвердить мой друг, посол Замбии, который был послом в Москве — обучается тысяча африканцев. Среди них и намибийцы есть, причем могу заверить представителя Соединенного Ко-

ролевства, что мы расходуем на обучение намибийцев в Советском Союзе такую сумму, которая может превысить названную им.

164. Лорд КАРАДОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я не хотел бы отнимать у Совета время в данный момент, чтобы ответить, что я думаю по поводу не относящихся к делу замечаний представителя Советского Союза. Я скажу, пожалуй, что единственное упоминание о Советском Союзе, сделанное мной, касалось неучастия этой страны в финансировании Программы Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке намибийцев. Представитель Советского Союза, счел уместным еще раз привлечь внимание к тому факту, что Советский Союз не внес никакого взноса на это, тогда как Соединенное Королевство, я счастлив это подчеркнуть, возглавляет список стран, сделавших взнос. Я хотел бы заверить его, что унция финансовой помощи стоит больше, чем тонна разговоров, и желал бы, чтобы помощь, которую он оказал этой программе образования и профессиональной подготовки народа Намибии, была бы более ощутимой.

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если никто из представителей не желает выступить, Совет может приступить к голосованию

проекта резолюции шести держав, внесенному представителями Замбии, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая и Сенегала, который представлен Совету в документе S/9100.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Алжир, Венгрия, Замбия, Испания, Китай, Колумбия, Непал, Пакистан, Парагвай, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Финляндия.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против⁹.

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку желающих выступить больше нет, Совет закончит рассмотрение пункта повестки дня на нынешней его стадии, пункта, который продолжает оставаться на рассмотрении Совета.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.

⁹ См. резолюцию 264 (1969).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences depositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
